

育成就労外国人の履歴書及び申告書

Суралцагч гадаад ажилтны анкет болон мэдүүлгийн маягт

①氏名 Овог нэр	ローマ字 Латин үсэг		②性別 Хүйс	■男 Эр	・ ・	□女 Эм
	漢字 Ханз		③生年月日 Төрсөн он сар өдөр	年 оны	月 -р сарын	日 -ний өдөр
④国籍・地域 Иргэншил•бүс нутаг			⑤母国語 Эх хэл	語 хэл		
⑥現住所 Одоогийн хаяг						
⑦学歴 Боловсролын түүх	期間 Хугацаа	学校名 Сургуулийн нэр				
	～					
	～					
	～					
⑧職歴 Ажлын түүх	期間 Хугацаа	就職先名（業種） Байгууллагын нэр（үйл ажиллагааны чиглэл）				
	～	（ ）				
	～	（ ）				
	～	（ ）				
	～	（ ）				
	～	（ ）				
⑨その他 Бусад						

次の事項について申告します。

Үүгээр дараах зүйлийг мэдэгдэж байна.

- 日本国で育成就労を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに保証金を預ける契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

Япон улсад суралцагч ажилтнаар ажиллахтай холбогдуулан, би болон надтай холбоотой хэн ч хэнтэй ч барьцааны мөнгө байршуулах гэрээ байгуулаагүй болно. Түүнчлэн, цаашид ч тийм гэрээ байгуулахгүй болно.

- 日本国で育成就労を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かに金銭などの財産を管理されることとはなっていません。また、今後管理される予定もありません。

Япон улсад суралцагч ажилтнаар ажиллахтай холбогдуулан, би болон надтай холбоотой аливаа этгээд хэн нэгэнд санхүү болон бусад хөрөнгөө удирдуулаагүй болно. Түүнчлэн, цаашид ч тийм төлөвлөгөө байхгүй болно.

- 日本国で育成就労を行うに当たり、私や私と関係のある人が、誰かと、所定の育成就労を計画どおり修了しなかったなど育成就労に係る契約の不履行があった場合に違約金を支払う契約を結んでいません。また、今後結ぶ予定もありません。

Япон улсад суралцагч ажилтнаар ажиллахтай холбогдуулан, би болон надтай холбоотой аливаа этгээд нь суралцагч ажилтны хөдөлмөр эрхлэлтийн төлөвлөгөөний дагуу ажиллах хугацааг дуусгалгүй орхих зэрэг гэрээгээр хүлээсэн үүргээ биелүүлээгүй тохиолдолд торгууль төлөх тухай аливаа гэрээг хэн нэгэнтэй байгуулаагүй болно. Түүнчлэн, цаашид ч тийм гэрээ байгуулахгүй болно.

以上の記載内容は、事実と相違ありません。

Дээр дурдсан мэдээлэл үнэн зөв болно.

作成日 年 月 日

Үйлдсэн огноо: оны -р сарын -ний өдөр

育成就労外国人の署名

Суралцагч гадаад ажилтны гарын үсэг

(注意)

(Анхааруулга)

①は、ローマ字で旅券と同一の氏名を記載するほか、漢字の氏名がある場合にはローマ字の氏名と併せて、漢字の氏名も記載すること。

①-д паспорт дээр латин үсгээр бичигдсэнтэй адил овог, нэрээ бүтнээр нь бичнэ. Хэрэв нэр нь ханз үсгээр бичигддэг бол овог, нэрээ латин болон ханз үсгээр тус тус бичнэ.